



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
12 October 2011  
Russian  
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

## Третий комитет

Пункт 28(а) повестки дня

Улучшение положения женщин: улучшение положения женщин

**Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Греция, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Кения, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мексика, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Сербия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония и Япония: проект резолюции**

### Женщины и участие в политической жизни

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* обязательства всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и руководствуясь целями и принципами документов по правам человека,

*вновь подтверждая также* Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, в которой говорится, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей, и право равного доступа к государственной службе,

*руководствуясь* Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>2</sup>, в которой подтверждаются права человека, основные свободы и равенство для женщин во всем мире,

*подтверждая* Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>3</sup> и итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>4</sup>,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

<sup>3</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

<sup>4</sup> Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.



*признавая* важный вклад, который вносят женщины в обеспечение предствительного, транспарентного и подотчетного управления во многих странах,

*подчеркивая* исключительно важное значение участия женщин в политической жизни во всех условиях, в том числе в мирное время, в условиях конфликта и на всех этапах политических преобразований, будучи обеспокоена тем, что женщины до сих пор сталкиваются с многочисленными препятствиями на пути их участия в политической жизни на равных с мужчинами условиях, и отмечая в этой связи, что политические преобразования обеспечивают уникальную возможность для устранения таких препятствий,

*признавая* важный вклад, который женщины во всем мире продолжают вносить в обеспечение и поддержание международного мира и безопасности и всестороннее осуществление прав человека, в поощрение устойчивого развития и экономического роста, а также в искоренение нищеты, голода и болезней;

*вновь подтверждая также*, что активное участие женщин на равных с мужчинами условиях в процессах принятия решений на всех уровнях имеет основополагающее значение для достижения равенства, устойчивого развития, мира и демократии,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что женщины во всех частях мира по-прежнему часто вытесняются из политической жизни, что во многих случаях обусловлено существованием дискриминационных законов, практики, подходов и культурных стереотипов и тем, что нищета в непропорционально высокой степени затрагивает женщин;

*признавая* важность расширения возможностей всех женщин с помощью образования и профессиональной подготовки по вопросам государственного управления, публичной политики, экономики, основ гражданственности и информационных технологий и информатики, которые позволят им приобретать знания и навыки, необходимые для полноценного участия в жизни общества и в политическом процессе,

*вновь подтверждая* важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и миростроительстве, а также необходимость того, чтобы государства-члены и система Организации Объединенных Наций повышали роль женщин в процессе принятия решений в отношении предотвращения и урегулирования конфликтов и восстановления постконфликтных обществ в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года и другими соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций,

*признавая* центральную роль Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин («ООН-женщины») в руководстве деятельностью по обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин, координации этой деятельности и содействию ее осуществлению в рамках системы Организации Объединенных Наций и во всем мире,

с удовлетворением отмечая создание Советом по правам человека Рабочей группы по ликвидации о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 58/142 от 22 декабря 2003 года о женщинах и участии в политической жизни и призывает все государства осуществлять ее в полном объеме;

2. *призывает* все государства отменить законы, постановления и практику, которые дискриминационным образом блокируют или ограничивают участие женщин в политическом процессе;

3. *призывает также* все государства, в том числе находящиеся на этапе политических преобразований, поощрять и защищать права человека женщин в том, что касается:

- a) участия в политической деятельности;
- b) участия в ведении государственных дел;
- c) свободного вступления в ассоциации;
- d) проведения мирных собраний;

e) свободного выражения мнений, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи независимо от государственных границ устно, письменно или посредством печати, или иными способами по своему выбору;

f) права голосовать на выборах и публичных референдумах и избираться в публично избираемые органы на равных условиях с мужчинами;

g) участия в формулировании и осуществлении политики правительства, занятия государственных постов, а также осуществления всех государственных функций на всех уровнях государственного управления;

4. *призывает* государства, находящиеся на этапе политических преобразований, принимать эффективные меры для обеспечения участия женщин наравне с мужчинами на всех этапах политических преобразований, в том числе в принятии решений о призыве к изменению существующих учреждений, решений относительно переходного правительства, разработки государственной политики и определения методов избрания нового демократического правительства;

5. *настоятельно призывает* все государства полностью выполнять свои обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>2</sup> и настоятельно призывает также государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это;

6. *предлагает* государствам-участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин регулярно пересматривать сделанные ими оговорки к положениям Конвенции на предмет их снятия;

7. *настоятельно призывает* все государства принимать, в частности, нижеперечисленные меры в целях обеспечения равного участия женщин и призывает систему Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации, в соответствии с их действующими мандатами, расширять помощь, оказываемую государствам в их усилиях в следующих областях:

а) проведение обзора дифференцированного воздействия своих избирательных систем на участие женщин в политической жизни и их представленность в выборных органах и корректировка или реформирование этих систем, где это необходимо;

б) принятие всех необходимых мер для искоренения предрассудков, основанных на концепции неполноценности или превосходства того или иного пола или на стереотипных представлениях о роли мужчин и женщин, которые препятствуют доступу женщин к политике и их участию в политической жизни, и принятие всеобъемлющих подходов к обеспечению участия женщин в политической жизни;

в) обращение к политическим партиям с настоятельным призывом устранять все барьеры, прямо или косвенно препятствующие участию женщин, развивать свой потенциал по анализу проблем с учетом гендерных аспектов и принимать надлежащие стратегии для обеспечения женщинам возможности в полной мере участвовать в процессах принятия решений в соответствующих политических партиях на всех уровнях;

г) содействие признанию большого значения участия женщин в политическом процессе на общинном, местном, национальном и международном уровнях;

д) разработка механизмов и программ профессиональной подготовки в целях поощрения женщин к участию в избирательном процессе, политической деятельности и других видах деятельности, связанной с руководством, и расширение возможностей женщин по выполнению государственных функций путем разработки и создания соответствующих механизмов и обеспечения возможностей для получения необходимых навыков, в консультации с женщинами;

е) принятие соответствующих мер в рамках правительственных органов и учреждений государственного сектора в целях устранения непосредственных или косвенных препятствий, затрудняющих участие женщин в процессах принятия политических решений на всех уровнях, и расширения такого участия;

ж) активизация при необходимости деятельности по осуществлению стратегий, призванных способствовать обеспечению гендерного баланса на уровне принятия политических решений;

h) укрепление и расширение доступа женщин к информационно-коммуникационным технологиям, в том числе электронным механизмам государственного управления, в целях обеспечения возможностей для участия в политической жизни и содействия участию в более широких демократических процессах, при одновременном обеспечении более полного учета гендерных аспектов в этих механизмах и поощрении их использования маргинализированными женщинами;

i) расследование сообщений о случаях насилия, нападения или домогательства в отношении женщин на выборных должностях и женщин-кандидатов на политические должности, создание обстановки абсолютной нетерпимости к таким преступлениям и обеспечение подотчетности и принятие всех надлежащих мер для привлечения виновных к ответственности;

j) обеспечение применения мер, позволяющих сочетать семейную и профессиональную жизнь, в равной мере к женщинам и мужчинам, памятуя о том, что разделение семейных обязанностей между женщинами и мужчинами способствует созданию благоприятных условий для участия женщин в политической жизни;

k) принятие активных мер в целях устранения факторов, сдерживающих или ограничивающих участие женщин в политике, таких как насилие, нищета, отсутствие доступа к качественному образованию и медицинскому обслуживанию, культурные стереотипы и двойное бремя оплачиваемой и неоплачиваемой работы;

l) контроль и оценка прогресса в обеспечении представленности женщин на должностях, связанных с принятием решений;

8. *призывает* государства эффективно и в полном объеме осуществлять резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и соответствующие последующие резолюции, в том числе путем уделения систематического внимания вопросу о роли женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и принятии усилий в области миростроительства, признания этой роли и содействия ее выполнению;

9. *призывает также* государства назначать женщин на государственные должности всех уровней, в том числе в органах, ответственных за разработку конституционных, избирательных, политических или институциональных реформ;

10. *призывает далее* государства взять на себя обязательства в отношении установления цели обеспечения гендерного баланса в государственных органах и комитетах, а также в государственных административных учреждениях и судебных органах, включая, в частности, принятие, при необходимости, конкретных целевых показателей и мер для значительного увеличения числа женщин на всех правительственных и государственных административных должностях в целях достижения равной представленности с мужчинами, если нужно, путем квотирования;

11. *призывает* государства и соответствующие организации гражданского общества поддерживать программы расширения участия женщин в демократической политической деятельности, включая оказание коллегиальной поддержки и развитие деловых качеств новых должностных лиц и поощрение партнерских связей между государственным и частным секторами и гражданским обществом в целях расширения возможностей женщин;

12. *предлагает* государствам осуществлять в рамках всей системы Организации Объединенных Наций обмен опытом и передовой практикой по вопросам участия женщин в политической жизни, в том числе по вопросам участия женщин на этапе политических преобразований;

13. *предлагает* созданной Советом по правам человека Рабочей группе по ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике по-прежнему уделять в своей работе повышенное внимание вопросам участия женщин в политической жизни на этапе политических преобразований;

14. *призывает* государства распространить настоящую резолюцию среди всех соответствующих учреждений, в частности, среди национальных, региональных и местных органов власти, а также среди политических партий;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая информацию об участии женщин в политической жизни на этапе политических преобразований, и призывает правительства сотрудничать с Генеральным секретарем, представляя ему точные данные об участии женщин в политической жизни на всех уровнях.

---